雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
梹芋仔 紅芋仔 鮮蓮藕
鮮白菓 沙田柚 鮮馬蹄
冬節年節送禮貨品應時登市
錦盒糖薑 錦盒枝干 錦盒名茶
江西瓷器 蘇杭珍品 油糖海味
冬季行情印備 函索卽奉

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護，仍有等物件。皆然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠市定衣哥林比亞街支行啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超[illegible]

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

登街東八年新屋▽連土庫有四個睡房非常精緻只賣一萬壹千元（陳馳威）
平餐館△西雲距商業區有競爭因人力缺乏平賣三千九百勿失良機（陳馳威）
近華埠平屋△離華埠十式個布洛有睡房五個土庫亦有厠所只賣七千九百元還有價讓（陳馳威）
近華埠旅館生意△有房八十三個五年批每年入息壹萬八千元先交八千元（周永職）
街角商業樓△兩組睡房壹間菓舖先交五千九百元全價式萬三千元（周永職）
跑路街商業樓▽兩間舖面樓上六個睡房另後面有三睡房壹間只賣一萬一千五百元（張雙元）
本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

服務週到，乃日本航空公司傳統習慣。

日人重視服務，有如華人，故一登日航DC-8C噴射機內，各部人員招待週到，如在家中。

每日均有班機，由三藩市或羅生埠起航赴遠東。

日本航空公司
加拿大温哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES
JAL

# 各地要聞

## 汽車藏毒品案
## 司機判四八年

### 汽車毒品均沒收

被控於本年八月二十日在波斯富街近軒尼詩道藏有一式九磅九安士海洛英。七磅十四安士嗎啡。十六磅兩安士雅片生泥。被告不認罪。延余叔韶。貝納祺兩大律師出庭代辯。

昨日上午繼續開庭時。由辯方大律師向陪審員陳詞。至上午十一時四十五分。卡審法官副按察司史高告綜合控辯雙方証供。引導判案。

七位陪審員於下午一時退席。在陪審員室交換意見。於一時二十分出庭回報。謂以五比二裁定被告罪名成立。法官乃判被告人入獄八年。証物危險毒劑及運毒之汽車。俱沒收。

據證供透露。本年八月二十日上午四時許。警方人員在波斯富街與軒尼詩道交界處見該汽車。由一交通警員向被告說。車尾燈熄滅。被告下車。繼而警方人員與被告稍談數語。在被告身上搜出車尾行李箱鎖匙啓該行李箱後。有兩大麻包物品 於是將被告連同該汽車帶返警署。該兩麻包所載之物品。經送港府化驗師化驗。證明爲危險毒劑。後在警署被告供認該兩包物品爲一名陳林之男子託他運往港澳碼頭。

「續完」

## 李鴻章贈日寶石
## 被竊後又發現

東京中華社專電。中日甲午戰爭後。李鴻章因簽訂和約而贈予伊藤博文之巨大硬玉寶石。當已發現。此乃世界最大寶石之一。兩年前在日本皇宮中被竊。並爲竊黨分割。最近一名因欺詐罪被捕之日本人。已被警察斷定爲一九五九年。從皇宮偷竊此一寶石之犯人。寶石亦已於此犯人家中搜出。但僅及原有體積的四分之一。此寶石現高只十二公分。寬五公分。重二千五百克。

## 港人每月吃肉多少
## 猪八萬頭牛八千隻

每日平均宰猪二千五牛二百五

香港訊。本港三百萬人口。每日吃猪牛若干頭？這些猪牛的來源又怎樣了這是與每個人有關係的問題。但人人未必得知清楚。

據本港市政局及市政事務所的報告指出。九月份港人吃了七千九百九十頭牛。十月份吃了七千六百六十八頭牛。這些牛牛大都是從外地運來的。九月份海外運來七千五百零七頭。十月份六千八百四十九頭。約佔了全月屠牛總數的百份之八十九。其次是中國大陸運來的。九月份由大陸運來六百九十六頭。約佔全年屠牛的百份之九。本地供應的牛。九月份只一百二十三頭。

「未完」

## ◎點城黨社紀念鳴謝

茲將各埠黨社賀金列下
錦碌黨社 卡城黨社 砵亞板汝黨社
每十元 片市阻治黨社 列必珠黨社
禮甯黨社 柯地和黨部 企倫打黨社
蘭頓黨部 黨沂黨社 尾利愼血黨部
大漢公報 維城黨社 雲埠達權社
片市阻治達權社 每五元 祝電一封

四週年紀念谷昆仲捐助經費
芳名列后
合和有利攤枱二十元
合和大振攤枱 合益隆公司 各十元
胡杜 謝棠 馬炳林夫人 馬德輝夫人
馬宗尙夫人 馬若夢 黃安 每五元
馬炳林 馬宗禹 馬植三 鄧國德
馬衞宗 馬炳輝 謝汝剛 李協民
黃傳達夫人 周瑞炳 每三元
馬德輝 馬頌俊 馬恒紀 廖華帝
盤汝深 馬宗尙 余齊進 梁潤餘
黃傳達 謝 榮 馬耀邦 余鏡甫
蘇 森 吳華燦 朱德均 黃立永
馬昌枝 鄭展儀 司徒慶厚 林三合
余仲維 黃燕世 黃 寬 朱植儒
黃文新 黃覲傳 周瑞操 馬立民
馬英燦 朱金鄉 馬 棠 馬爲禮
胡 榮 馬榮新 馬振華 廖勵煦
葉桂嬋 黃景智 李學文 每式元
馬成安 馬爲寶 陳少鎏 周朝臻
每壹元 馬森五毛 梁潤餘生菓壹箱

茲將四週年紀念席金經費
芳名列后
馬炳林 馬宗禹 馬植三 鄧國德
馬衞宗 馬德輝 馬頌俊 廖華帝
馬成安 馬爲寶 馬宗尙 余齊進
黃傳達 謝 榮 馬炳輝 蘇 森
吳華燦 朱德昆 馬昌枝 鄭展儀
周朝臻 司徒慶厚 林三合 余仲維
黃燕世 黃 寬 朱植儒 梁潤餘
以上每席金五元
黃文新 黃覲傳 馬振華 馬 森
馬耀邦 葉桂嬋 李學文

◯東方旅社生意出賣

域多利埠專臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月房長住客。生意向來穩當。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。雲埠陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8109
P. C. Quon 102 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

暗市黨埠 鍾鉅園
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大小老身瓜冬
召菜白菜
芥菜椰菜
香芹矮龍牙白
靚白菜干
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

勝利隆 SING LEE LUNG 穩寧埠
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

唐人瓜菜
大宗出市
大條毛瓜
大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉召菜
靚龍牙白
大肉蒜子
車腳貴客自理

李家驪園
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
大肉兆菜
上灰大節瓜（價平合食）
發行零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫駁骨外科

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B. B. C.
Phone: AM 6-2813

周秩活建築
設計工程師
本工程師在雲市執業多年對于高樓大廈建築設計富有經驗及得市建局信仰所有工程設計無不妥當快捷僑胞惠顧特別歡迎電話面商均由尊便

總統船的新貢獻

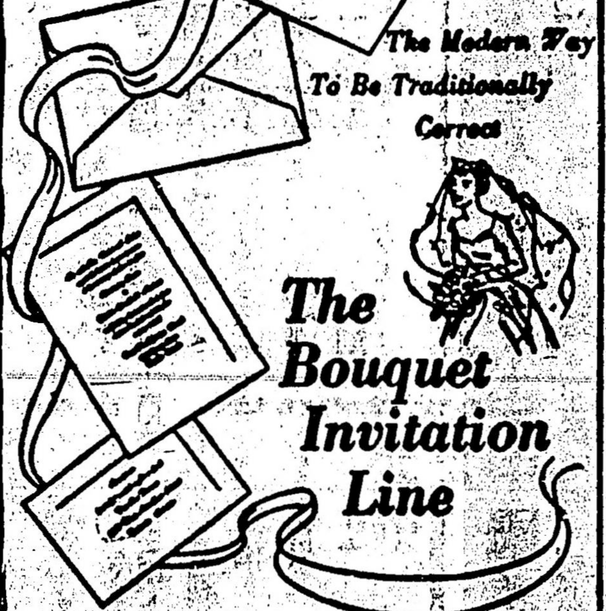
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
縮短航程
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元管艙房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十弍月八日
克利夫蘭總統 正月六日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
[illegible] MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

加拿大 雲哥華 新合益
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 雞鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。


The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬裝修
價廉任歡迎 電 MU 1-7753

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada

內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謹確藥白

◯磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。如欲租賃者。租項從優。另閣仔有一大房。租項從廉。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 5-8941 或到本報洽商。詳情一切便知。